



Enquête annuelle sur le secteur des services de préparation de voyages, 2000

▼ Numéro de référence ▼

Autorisation
Cette enquête est autorisée en vertu de la Loi sur la statistique, Lois révisées du Canada, 1985, chapitre S19.

En vertu de cette loi, il est obligatoire de remplir le présent questionnaire.

Corriger au besoin les renseignements préimprimés en remplissant les cases ci-dessous :

001	Raison sociale	004	Adresse		
002	Nom commercial	005	Ville	006	Province
003	À l'attention de	053	Pays	007	Code Postal

Veillez lire attentivement avant de remplir le questionnaire

Champ d'observation : Veuillez remplir le présent questionnaire pour l'unité(s) commerciale(s) indiquée(s) sur l'étiquette d'adresse ci-dessus. A cette fin une "unité commerciale" est définie comme la plus petite unité pour laquelle on tient des livres distincts pour des données telles que les recettes, les dépenses et l'emploi.

Objectif de l'enquête : L'objectif de cette enquête est de recueillir et de publier des données nécessaires à une analyse statistique des services de préparation de voyages. Ces renseignements peuvent être utilisés par les entreprises et les associations de commerce pour une analyse de marché et une évaluation du rendement, des caractéristiques d'exploitation et des tendances de leur industrie; par l'administration publique pour élaborer des politiques économiques nationales et régionales; par d'autres utilisateurs impliqués dans la recherche ou les prises de décisions et par Statistique Canada afin de maintenir une importante source de données pour la préparation du Système canadien des comptes nationaux.

Confidentialité : La loi interdit à Statistique Canada de publier toute statistique pouvant divulguer des renseignements au sujet d'une entreprise identifiable sans le consentement préalable, par écrit, de cette entreprise. **Les données déclarées sur ce questionnaire seront examinées avec une discrétion garantie, utilisées à des fins statistiques et publiées de façon globale seulement.** La clause de confidentialité de la Loi sur la statistique n'est pas touchée par la Loi sur l'Accès à l'information ou toute autre loi.

Comment nous contacter : Veuillez remplir et retourner le questionnaire dans les 30 jours suivant sa réception à:
Statistique Canada
Division des opérations et de l'intégration
2ième étage, Immeuble Jean-Talon, Ottawa, Ontario K1A 0T6

Ce questionnaire peut être aussi retourné à Statistique Canada par télécopieur en composant le **1-888-605-2493**

Statistique Canada tient à vous avertir que la transmission des renseignements par télécopieur peut poser un risque de divulgation. Toutefois, dès la réception du document, Statistique Canada offrira le niveau de protection garanti pour tous les renseignements recueillis aux termes de la Loi sur la statistique.

Si vous avez des questions concernant cette enquête, ou que vous avez besoin d'aide pour remplir le questionnaire, veuillez téléphoner à frais virés au **1-800-916-9316**.

Questionnaires en double : Si vous recevez plus d'une copie de ce questionnaire pour le même établissement, veuillez remplir celle qui porte la bonne étiquette et la renvoyer, accompagnée de la(les) copie(s) en double, en indiquant «duplicata» sur celle(s)-ci.

Note de reconnaissance : Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations publiques et les autres organismes du Canada. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

1. Activité de l'entreprise

- a) Veuillez décrire la nature de vos activités en 2000: 021 _____
- b) Est-ce que, en 2000, l'activité principale de votre entreprise a changé par rapport à l'année 1999? 022 1 Oui 3 Non
 ↓
 Si oui, veuillez fournir les détails à la section des commentaires, page 11.
- c) Veuillez cocher (✓) ci-dessous le genre de commerce qui décrit le mieux la principale source des recettes d'exploitation de votre entreprise.
- 023 561510 Agences de voyage
 561520 Voyagistes
- 032 Autres (veuillez spécifier)

2. Forme juridique

- a) Genre d'organisation (veuillez cocher **une seule** case)
- 027 1 Entreprise individuelle 2 Société de personnes 3 Compagnie constituée en société 4 Coopérative
 5 Coentreprise 6 Entreprise publique 7 Administration publique 8 Organisme sans but lucratif
- b) Est-ce que l'unique but de cette organisation est de fournir des services à une entreprise mère, à une société affiliée ou à un bureau professionnel
 025 1 Oui – Si oui, veuillez indiquer le nom de l'entreprise mère, de la société affiliée ou du bureau professionnel 033 _____
 3 Non
- c) Veuillez entrer votre numéro d'entreprise à neuf chiffres (si constituée en société)
 034 [][][][][][][][][]
- d) Est-ce que cet établissement est affilié à une:
 030 1 Chaîne (veuillez préciser) 059 _____
 2 Franchise (veuillez préciser) 060 _____
 3 Compagnie de transporteur (veuillez préciser) 061 _____
 4 Entreprise d'hébergement (veuillez préciser) 062 _____
- e) Est-ce que l'entreprise fait partie d'une coopérative ou d'un consortium?
 042 1 Oui
 3 Non
- f) L'établissement a-t-il participé à une ou plusieurs coentreprises durant la période de déclaration?
 Par coentreprise, on entend un projet commercial particulier auquel participent au moins deux parties ou sociétés qui conviennent de fournir le capital nécessaire et de partager les bénéfices ou les pertes en proportions convenues. L'association prend fin au moment où le projet s'achève ou à une date déterminée.
 028 1 Oui – Dans l'affirmative, veuillez passer à g) 3 Non – Dans la négative, veuillez passer à la question 3, Période de déclaration
- g) Avez-vous inclus dans le présent questionnaire les revenus et les dépenses détaillés correspondant à la part de votre société dans la ou les coentreprises?
 035 1 Oui 3 Non 036 _____
- h) Veuillez indiquer le nom de la coentreprise. _____
- i) Cette coentreprise est-elle :
 037 1 Constituée en société – Si elle est constituée en société, veuillez passer à j) 3 Non constituée en société – Si elle est non constituée en société, veuillez passer à k) 038 _____
- j) Numéro de coentreprise de Revenu Canada (si constituée en société) [][][][][][][][][]
- k) S'il s'agit d'une coentreprise non constituée en société, veuillez indiquer la durée de la coentreprise.
 039 [AAAA] [MM] [JJ] 040 [AAAA] [MM] [JJ]
 DU [][][][] AU [][][][]
- l) Partenaire(s) de la coentreprise et numéro(s) d'entreprise(s) de Revenu Canada (si constituée(s) en société)
- | Noms des partenaires | | Numéro d'entreprise (si constituée en société) | |
|----------------------|--|--|--|
| 041 | | 043 [][][][][][][][][] | |

Si vous avez participé à plus d'une coentreprise ou s'il vous faut plus d'espace, veuillez ajouter une feuille.

3. Période de déclaration

Veillez déclarer les données pour votre **plus récent exercice financier disponible de 12 mois** se terminant entre le 1er janvier 2000 et le 31 mars 2001. Veillez indiquer ci-dessous la période couverte par le présent questionnaire.

Du 230

AAAA	MM	JJ

 Au 231

AAAA	MM	JJ

Période d'exploitation Si vous n'avez pas exploité cette entreprise pendant une année entière, veuillez cocher la case appropriée.

235 Exploitation saisonnière Commerce fermé (veuillez préciser) 046 _____
 Nouveau commerce en 2000 Fermeture temporaire (veuillez préciser) 047 _____
 Changement de fin d'année financière
 Changement de propriétaire (veuillez fournir le nom et l'adresse de l'autre propriétaire)
045 _____ Date d'entrée en vigueur du changement ▶ 236

AAAA	MM	JJ

Veillez baser ce rapport sur votre exercice financier de 2000, comme indiqué à la section 3.

4. Recettes totales

- Veillez déclarer les réponses en **dollars canadiens**.
- Veillez ne pas **inclure** la TPS ni les autres taxes que vous percevez pour le compte d'un organisme public.

Si votre établissement était en opération comme **agence de voyages** seulement, veuillez compléter la **section 4.I** ci-dessous.
 Si votre établissement était en opération comme **voyagistes/grossistes** seulement, veuillez compléter la **section 4.II** ci-dessous.
 Si votre établissement était en opération **à la fois comme agence de voyages et comme voyageur**, veuillez compléter les deux sections 4.I et 4.II.

4.I Agence de voyages - Section I

a) Recettes brutes

Veillez déclarer les recettes brutes venant de l'opération d'une agence de voyages

Dollars (sans les cents)
101

– **Veillez estimer le pourcentage de recettes brutes (Boîte 101) qui correspond aux produits suivants:**

Voyages organisés

Pourcentage (%)
097

Croisières tout compris

098

Autres produits

099

Total

100 %

b) Commissions réalisées

Veillez déclarer le montant total des commissions réalisées sur vos activités d'agence de voyages au détail (voyages à forfaits et croisières tout compris, hébergement, billets, location d'automobiles, assurances, etc.)

Dollars (sans les cents)
102

– **Veillez estimer le pourcentage de vos commissions (Boîte 102) correspondant à chacun des produits suivants:**

Voyages organisés

Pourcentage (%)
103

Croisières tout compris

104

Tarifs de transport (tels que les billets d'avions et de chemin de fer, les billets «Rail Europe», l'affrètement de bateaux et toutes autres réservations de bateaux ou de traversiers) Prière d'exclure les tarifs qui font partie des voyages organisés ou des croisières.

105

Hébergement Prière d'exclure les commissions sur l'hébergement faisant partie des voyages organisés ou des croisières.

106

Commission sur la location d'automobiles Prière d'exclure les commissions sur des locations faisant partie des voyages organisés ou des croisières.

107

Commission sur les primes d'assurances (telles que assurance-maladie, assurance sur les bagages et assurance-annulation)

108

Autres commissions (telles que les attractions, les chèques de voyages, etc.). *Veillez préciser*

109

064 _____

Total

100 %

4.I Agence de voyages - Section I - fin

c) **Recettes accessoires**

Y compris les ventes des brochures, cartes, photos de passeport, bagages et autres marchandises. *Veillez préciser*

065

Dollars (sans les cents)
110
111
112
130

d) **Frais de Services** Y compris les frais qui ne sont pas reliés à la commission, tels les frais de recherche, les appels interurbains au nom du client, etc. *Veillez préciser*

066

e) **Autres recettes** Telles que intérêts, droits de franchise et redevances d'exploitation

f) **Recettes totales de vos activités d'agence de voyages au détail** Le total (en dollars) des items b, c, d et e

4.II Voyageurs et grossistes - Section II

Veillez noter que le coût des unités de voyages achetées d'un fournisseur (transporteur, hôtel, service d'excursion, etc) doit être déclaré à la section 6.

a) **Ventes totales de voyages**

Veillez déclarer les recettes brutes totales de toutes les ventes des voyages organisés et des croisières tout compris

Dollars (sans les cents)
113

- **Veillez estimer le pourcentage de ces recettes qui correspond à chacun des produits suivants:**

Voyages organisés

Croisières tout compris

Total

Pourcentage (%)
114
115
100 %

b) **Recettes d'exploitation comme grossiste** Si votre établissement a vendu des produits reliés aux voyages (par exemple, billets d'avions, voyages organisés et croisières tout compris) à d'autres agences de voyages sur une base de grossistes, veuillez déclarer ces recettes ici.

Vos coûts pour toutes les unités de voyages que vous avez vendues comme grossistes (par exemple, achats à un fournisseur comme un grossiste, un transportateur, un hôtel et un service d'excursion) doivent être déclarés à la section 6.

Dollars (sans les cents)
120

- **Veillez estimer le pourcentage de ces recettes qui correspond à chacun des produits suivants:**

Voyages organisés

Croisières tout compris

Tarifs de transport (tels que les billets d'avions et de chemin de fer, les billets «Rail Europe», l'affrètement de bateaux et toutes autres réservations de bateaux ou de traversiers) Prière d'exclure les tarifs qui font partie des voyages organisés ou des croisières

Autres recettes comme grossiste, tarifs, etc. (telles que les attractions, les chèques de voyages, etc.)
Veillez préciser

067

Total

Pourcentage (%)
116
117
118
119
100 %

c) **Autres recettes** (telles que intérêts, droits de franchise et redevances d'exploitation, etc)

d) **Recettes totales de vos activités comme grossiste** (le total doit inclure le montant des items a, b et c.)

Dollars (sans les cents)
121
125

Veillez baser ce rapport sur votre exercice financier de 2000, comme indiqué à la section 3 à la page 3.

5. Recettes par destination

Veillez estimer le pourcentage de vos recettes qui correspond à chacune des destinations suivantes:

Destinations canadiennes:

- a) Voyages organisés et croisières tout compris
- b) Toutes autres destinations canadiennes

Destinations américaines:

- c) Voyages organisés et croisières tout compris
- d) Toutes autres destinations américaines

Toutes autres destinations étrangères

- e) Voyages organisés et croisières tout compris
- f) Toutes autres destinations étrangères

Total (le total de a, b, c, d, e et f doit totaliser 100%)

Pourcentage (%)
131
132
133
134
135
136
100 %

6. À être complété par les voyagistes (grossistes) et les fabricants de voyages seulement

- a) Veuillez déclarer, en dollars canadiens, le coût global de toutes les unités de voyages que vous avez achetées à un (des) fournisseur(s) (transporteur, hôtel, service d'excursion, etc.) et tous les frais de sous-traitance et d'achats (incluant la main-d'oeuvre) qui constituent une partie ou la totalité de vos ventes globales de voyages ou croisières tout compris, réservations, etc.
- b) Commission versée aux agences de voyages

Dollars (sans les cents)
201
203

7. Catégories de clients

Veillez déclarer (estimer si nécessaire) le pourcentage de vos recettes provenant de chacune des sources suivantes:

Clients canadiens

- a) Ménages ou particuliers (voyage d'agrément)
- b) Entreprises ou particuliers (voyage d'affaires)
- c) Tous les paliers d'administration publique

Clients étrangers

- d) Tous les visiteurs étrangers (voyages d'agrément ou d'affaire)

Total

Pourcentage (%)
180
181
183
185
189
100 %

Veillez déclarer (estimer si nécessaire) la répartition en pourcentage des recettes provenant des ventes aux visiteurs étrangers (base 185) selon leur pays d'origine.

- États-Unis
- Royaume-Uni
- France
- Allemagne
- Japon
- Autres pays

Total

Pourcentage (%)
401
402
403
404
405
406
407
100 %

8. Dépenses d'exploitation

- Veuillez déclarer les réponses en **dollars canadiens**.
- Ne déclarez pas les dépenses en immobilisation.
- Veuillez inclure la TPS à l'exception de la part remboursable par le gouvernement.
- **Si vous désirez, vous pouvez inclure une copie de votre relevé de profits et pertes et passer à la section 9.**

	Dollars (sans les cents)
	160
a) Salaires et rémunérations versés aux employés pour lesquels vous avez émis une formule supplémentaire "T4"; incluez les payes de vacances, gratifications et commissions	161
b) Avantages sociaux des employés pour lesquels vous avez émis une formule supplémentaire "T4"; incluez les contributions de l'employeur aux régimes d'assurance- maladie, d'assurance-vie, et d'assurance- emploi, aux caisses de retraite et aux régimes d'indemnisation des accidents du travail	162
c) Location à court et (ou) à long terme de terrains et de bâtiments	163
d) Location à court et (ou) à long terme de véhicules automobiles	164
e) Achats de services informatiques comme la location à court et (ou) à long terme de matériel informatique, le traitement des données et l'élaboration de logiciels	165
f) Location à court et (ou) à long terme de d'autres machines et d'autre matériel	166
g) Réparation et entretien	167
h) Services juridiques, comptables, d'administration et de consultation	168
i) Promotion de ventes et publicité	169
j) Assurances	170
k) Taxes, permis et licences (ne comptez pas l'impôt sur le revenu)	171
l) Chauffage, éclairage, énergie et eau	172
m) Téléphone, télécommunications, frais postaux et frais de messagerie	173
n) Frais de voyage et divertissements	174
o) Redevances et droits de franchise	175
p) Dépréciation et amortissement	176
q) Frais d'intérêts	177
r) Fournitures de bureau et toutes autres fournitures et matières utilisées par la compagnie – ne pas inclure le coût des fournitures facturées directement aux clients, à inscrire à la section 6.	178
s) Toutes autres dépenses d'exploitation, excluant les mauvaises créances . Comptez les frais des travailleurs contractuels. (Veuillez en préciser les plus importantes ou inclure une liste de ces dépenses)	179
051	
t) Total des dépenses d'exploitation (total des postes (a) à (s))	

9. Emploi

Veillez déclarer le **nombre en moyenne** de personnes ayant travaillé dans votre établissement durant la période de déclaration de 2000.

a) **Salariés:**

À qui vous avez versé les traitements et les salaires déclarés à la case 160 de la section 8, Dépenses d'exploitation

– **Employés à temps plein** Qui ont travaillé plus que 30 heures par semaine

– **Employés à temps partiel** Qui ont travaillé moins de 30 heures par semaine

b) **Propriétaires et (ou) associés actifs d'entreprises non constituées en société**

Employés permanents (12 mois)	Employés pour une partie de l'année (Saisonniers)	Nombre total
198	199	152
200	202	151
		153

10. Renseignements sur le marché

Veillez répondre aux questions suivantes (au meilleur de votre connaissance) qui sont reliées **aux usages commerciaux** de votre établissement durant la période de déclaration de **2000**.

Veillez indiquer parmi les méthodes de publicité suivantes celles que vous avez utilisées en 2000 pour promouvoir votre entreprise. *Veillez cocher (✓) les cases appropriées (vous pouvez cocher plus d'une case).*

<input type="radio"/> Annuaire provinciaux/territoriaux	271
<input type="radio"/> Annonces à la radio	272
<input type="radio"/> Annonces dans les journaux	273
<input type="radio"/> Annonces dans des revues	274
<input type="radio"/> Annonces à la télévision	275
<input type="radio"/> Brochures	276
<input type="radio"/> Publicité postale directe	277
<input type="radio"/> Bureaux touristiques	278
<input type="radio"/> Foires commerciales/marchés	279
<input type="radio"/> Salons des consommateurs	280
<input type="radio"/> L'Internet	281
<input type="radio"/> Voyages d'affaires	282
<input type="radio"/> Autre (veuillez préciser) ⁰⁶⁸	283

Commercialisez-vous conjointement vos produits touristiques avec d'autres organismes?

211 1 Oui 3 Non



Si oui, indiquez avec le(s)quel(s). (Plus d'une réponse peut être cochée.)

<input type="radio"/> Gouvernements	212
<input type="radio"/> Associations industrielles	213
<input type="radio"/> Hôtels	214
<input type="radio"/> Attractions/événements	215
<input type="radio"/> Sociétés de transport	216
<input type="radio"/> Restaurants	217

11. Voyages organisés et croisières tout compris

Si votre entreprise a déclaré des recettes de vente des voyages organisés et des croisières tout compris (voir section 4), veuillez répondre aux questions suivantes :

A) Veuillez déclarer (*estimer si nécessaire*) pour l'année 2000:

a) le nombre de voyages organisés vendus

Nombre
259

b) le prix moyen, en dollars canadiens, par personne, du voyage organisé le plus populaire

Dollars (sans les cents)
260

B) Recettes selon le genre de service

Veuillez indiquer le **pourcentage** des ventes des voyages organisés qui correspond à chacun des produits suivants :

a) Tourisme d'aventure

Pourcentage (%)
141

b) Tourisme de ville/expérience/visite d'une ou plusieurs ville(s)

142

c) Tourisme culturel

143

d) Tourisme sportif

144

e) Séjour dans un centre de villégiature

145

f) Tourisme éducatif

146

g) Autre (*veuillez préciser*)

069

147

h) **Total** (doit éгалer 100%)

148

100 %

C) Sources de recettes

Veuillez estimer, au meilleur de votre connaissance, le pourcentage des recettes des voyages organisés et croisières provenant de :

a) Ventes directes

Pourcentage (%)
230

b) SRI-Systèmes de réservation informatisée (ex. systèmes des compagnies aériennes)

234

c) Autres services électroniques d'information (ex. "Check-Ins")

240

d) Ventes par les fabricants de voyages

228

e) Agences de voyages

232

f) Point de vente - propriété de l'entreprise

233

g) L'Internet

246

h) Alliance avec d'autres fournisseurs (ex. compagnie de transporteur, hôtels)

249

i) Ventes directes à des grossistes à l'étranger

237

j) Groupe d'intérêts particuliers (ex. association professionnelle)

238

k) **Total** (doit éгалer 100%)

239

100 %

D) Durée des voyages organisés

Veuillez indiquer (*estimer si nécessaire*) la durée moyenne des voyages organisés ou des croisières - (✓)

une case seulement

a) moins d'une semaine

241	<input type="radio"/>
-----	-----------------------

b) 1 à 2 semaines

242	<input type="radio"/>
-----	-----------------------

c) 2 à 3 semaines

243	<input type="radio"/>
-----	-----------------------

d) 3 à 4 semaines

244	<input type="radio"/>
-----	-----------------------

e) plus d'un mois

245	<input type="radio"/>
-----	-----------------------

D'après votre expérience des dernières années, est-ce que la durée des voyages organisés et des croisières a: - (✓) **une case seulement**

a) augmenté

251	<input type="radio"/>
-----	-----------------------

b) diminué

252	<input type="radio"/>
-----	-----------------------

c) n'a pas changé

253	<input type="radio"/>
-----	-----------------------

12. Voyagistes

Si votre entreprise a déclaré des recettes de vente des voyages organisés (voir section 4-II), veuillez répondre aux questions suivantes.

Veuillez indiquer le **pourcentage** des ventes des voyages organisés qui correspond à chacun des produits suivants:

	Pourcentage (%)
	221
a) Circuits guidés ou accompagnés	222
b) Circuits en autocar	223
c) Circuits indépendants (non accompagnés)	224
d) Circuits à thème	225
e) Autre (veuillez spécifier) 070 _____	226
f) Total	100 %

	Pourcentage (%)
	254
Veuillez indiquer (<i>estimer si nécessaire</i>) le pourcentage de vos recettes provenant des voyages organisés durant:	
a) l'été	255
b) l'automne	256
c) l'hiver	257
d) le printemps	258
e) Total	100 %

13. Répartition provinciale / territoriale

- Veuillez déclarer les réponses en **dollars canadiens**
- Une "unité commerciale" est définie comme la plus petite unité pour laquelle on tient des livres distincts pour des données telles que les recettes, les dépenses et l'emploi.

Nombre
024

- a) Veuillez déclarer le nombre d'unités commerciales permanentes exploitées au Canada pendant la période de référence.
- b) Avez-vous des unités commerciales permanentes dans **plus** d'une province ou d'un territoire?

300 3 Non – Veuillez passer à la section 14

1 Oui – Veuillez remplir 13 (c)

↓

- c) Veuillez déclarer les données suivantes pour les provinces / territoires dans lesquels vous avez des unités commerciales.

Province ou Territoire	Nombre d'unités commerciales	Recettes totales \$ (sans les cents)	Traitements, salaires et avantages sociaux \$ (sans les cents)	Nombre d'employés	Total des dépenses d'exploitation \$ (sans les cents)
T.-N.	301	314	327	343	357
Î.-P.-É.	302	315	328	344	358
N.-É.	303	316	329	345	359
N.-B.	304	317	330	346	360
Qc	305	318	331	347	361
Ont.	306	319	332	348	362
Man.	307	320	333	349	363
Sask.	308	321	334	350	364
Alb.	309	322	335	351	365
C.-B.	310	323	336	352	366
Nunavut	340	341	342	353	367
T.N.-O. (sans Nunavut)	311	324	337	354	368
Territoire du Yukon	312	325	338	355	369
Total	313	326	339	356	370

Doit égaliser la case 024, section 13	Doit égaliser la case 4.1 (f) et 4.11 (d)	Doit égaliser le total des cases 160 et 161, section 8	Doit égaliser le total des cases 151, 152 et 153, section 9	Doit égaliser la case 179, section 8
---------------------------------------	---	--	---	--------------------------------------

14. Attestation

J'atteste que les renseignements fournis ici sont, autant que je sache, complets et exacts.

Signataire autorisé	Fonction officielle
---------------------	---------------------

Nom de la personne à rejoindre (en lettres moulées) pour des renseignements supplémentaires	
054 <input type="checkbox"/> M. <input type="checkbox"/> Mme	Prénom
<input type="checkbox"/> Mlle	Nom de famille
055	056

Adresse électronique	Adresse URL (WEB)
057	058

Date	Année	Mois	Jour	Code régional	Numéro de téléphone	Poste	Télécopieur

Combien de temps avez-vous mis pour recueillir les données et remplir le présent formulaire? 801 heures

